

STAI

Cuestionario de Ansiedad Estado/Rasgo



C. D. Spielberger
R. L. Gorsuch
R. E. Lushene

Adaptación española:
G. Buela-Casal, A. Guillén-Riquelme y
N. Seisdedos Cubero

STAI

Cuestionario de Ansiedad
Estado/Rasgo

C. D. Spielberger
R. L. Gorsuch
R. E. Lushene

Adaptación española:

Gualberto Buela-Casal
Alejandro Guillén-Riquelme
Nicolás Seisdedos Cubero

MANUAL

(10.^a edición)



hogrefe

Madrid 2023

Título original

*“STAI, Manual for the State-Trait Anxiety Inventory
(Self Evaluation Questionnaire)”*

La adaptación española del STAI es obra de GUALBERTO BUELA-CASAL, ALEJANDRO GUILLÉN-RIQUELME Y NICOLÁS SEISDEDOS CUBERO.

La traducción del cuestionario y los primeros estudios de tipificación fueron realizados por NICOLÁS SEISDEDOS CUBERO.

Copyright © 1970 by CPP, Consulting Psychologists Press, Inc., California, USA.

Copyright de la edición española © 1982, 1986, 1988, 2002, 2008, 2011, 2015, 2023 by Hogrefe TEA Ediciones, S.A.U., España.

I.S.B.N.: 978-84-18745-35-5.
Depósito legal: M-18296-2023.

Quedan rigurosamente prohibidas, sin la autorización escrita de los titulares del “Copyright”, bajo las sanciones establecidas en las leyes, la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier medio o procedimiento, comprendidos la reprografía y el tratamiento informático, así como la distribución de ejemplares de ella mediante alquiler o préstamo públicos.



ÍNDICE

| | |
|--|----|
| INTRODUCCIÓN..... | 7 |
| 1. DESCRIPCIÓN GENERAL..... | 9 |
| 1.1. Ficha técnica..... | 9 |
| 1.2. Fundamentación y datos históricos..... | 10 |
| 1.3. Descripción de las escalas..... | 11 |
| 1.4. Justificación de la nueva edición y adaptación..... | 12 |
| 1.5. Finalidad y aplicaciones..... | 13 |
| 1.6. Material..... | 14 |
| 2. NORMAS DE APLICACIÓN Y CORRECCIÓN..... | 15 |
| 2.1. Instrucciones para la aplicación..... | 15 |
| 2.2. Obtención de las puntuaciones A/E y A/R..... | 16 |
| 3. FUNDAMENTACIÓN ESTADÍSTICA..... | 19 |
| 3.1. Estudios originales..... | 19 |
| 3.2. Adaptación española: fiabilidad y validez..... | 23 |
| A) Elementos y escalas: fiabilidad y valor discriminativo..... | 24 |
| B) Validez e intercorrelaciones del STAI..... | 26 |
| C) Análisis factoriales..... | 28 |
| 4. NORMAS INTERPRETATIVAS..... | 35 |
| 4.1. Muestras de tipificación..... | 35 |
| 4.2. Conversión de valores directos en puntuaciones transformadas..... | 36 |
| 4.3. Obtención de puntuaciones en factores adicionales..... | 36 |
| 4.4. Grupos clínicos..... | 37 |
| 5. TIPIFICACIÓN REPÚBLICA DOMINICANA..... | 39 |
| 5.1. Introducción..... | 39 |
| 5.2. Descripción de la muestra normativa..... | 40 |
| 5.3. Proceso de tipificación de la prueba..... | 40 |
| 5.4. Fiabilidad y validez..... | 41 |
| 5.5. Baremos..... | 44 |
| BIBLIOGRAFÍA..... | 45 |



ÍNDICE DE TABLAS

| | |
|---|----|
| Tabla 1. Estadísticos descriptivos de muestras originales | 20 |
| Tabla 2. Fiabilidad test-retest en alumnos universitarios..... | 21 |
| Tabla 3. Correlaciones entre el STAI A/R y otras medidas de ansiedad | 21 |
| Tabla 4. Correlaciones del STAI A/R y A/E con otras pruebas | 23 |
| Tabla 5. Análisis de ítems para varias muestras (normales y clínicas), medias de las escalas y fiabilidad (datos de la nueva edición y adaptación) | 25 |
| Tabla 6. Correlaciones entre el STAI A/R y A/E con las escalas del 16 PF Forma A..... | 27 |
| Tabla 7. Saturaciones factoriales de los 40 elementos del STAI (se han señalado con un signo negativo los que niegan ansiedad) en las cuatro dimensiones | 29 |
| Tabla 8. Saturaciones factoriales de los ítems del STAI en muestra general (datos de la nueva edición y adaptación) | 31 |
| Tabla 9. Estadísticos en la afirmación/negación del Estado/Rasgo dentro del STAI (muestra de tipificación) | 32 |
| Tabla 10. Baremos en centiles y decatipos para ansiedad estado y rasgo. Adolescentes y Adultos, Varones y Mujeres..... | 38 |
| Tabla 11. Análisis descriptivos: población general y clínica | 40 |
| Tabla 12. Análisis de ítems según las muestras consideradas (general y clínica), medidas descriptivas de las escalas y fiabilidad..... | 41 |
| Tabla 13. Índices de ajuste del AFC del STAI | 42 |
| Tabla 14. Comparación de puntuaciones del STAI entre población general (n = 791) y clínica (n = 242) .. | 42 |
| Tabla 15. Comparación de puntuaciones del STAI entre población general (n = 791) y Psiquiátrica (n = 85)..... | 43 |
| Tabla 16. Correlación entre las puntuaciones del STAI, BDI-II y STAXI-2 (n = 1.034)..... | 43 |
| Tabla 17. Baremos dominicanos para muestra total, población general y población clínica del STAI..... | 44 |

Introducción

En la sociedad actual, caracterizada por un ambiente más globalizado y cambiante, donde las demandas sociales son cada vez mayores, los términos de estrés y ansiedad no son desconocidos para nadie. Así, el concepto de ansiedad está muy extendido en la sociedad, estableciéndose como un término de uso casi cotidiano.

Desde la perspectiva psicológica se cuenta con varios cuestionarios que permiten medir este trastorno; entre ellos, el Cuestionario de Ansiedad Estado/Rasgo (STAI) destaca como uno de los primeros instrumentos validados en España y como uno de los más utilizados por investigadores y por diversos profesionales de la salud mental.

A partir de la tesis doctoral de Bermúdez y de las publicaciones que derivaron de esta (Bermúdez, 1977, 1978a, 1978b), junto con la replicación de los datos por Urraca (1981) se realizó la primera edición del manual de la adaptación española del STAI (Departamento de I+D+i de TEA, 1982). Desde entonces, la consolidación del mismo ha sido un hecho. Actualmente, el conocimiento de esta prueba se inicia de forma habitual en el Grado de Psicología ya que, en muchas facultades, se enseña a aplicar, corregir e interpretar este cuestionario.

En el ámbito profesional, el STAI se sigue empleando frecuentemente y en muy diversos ámbitos, presentándose en la lista de los 10 tests más utilizados en España por psicólogos de diversas especialidades y campos (Muñiz, Hernández y Fernández-Hermida, 2020). Todo ello, hace de este cuestionario una de las medidas clásicas para evaluar ansiedad en lengua española y lo convierte en un referente en la evaluación del constructo, siendo utilizado habitualmente para validar otros instrumentos afines.

Ahora, casi treinta años después de la primera edición española, los resultados de varias investigaciones aconsejaron realizar una completa revisión de sus propiedades psicométricas, culminando en esta nueva edición y adaptación. A partir de una muestra reciente de más de 1.500 casos se ha procedido a revisar todos los índices psicométricos contenidos en este manual, incluyendo baremos actualizados de adolescentes, universitarios y adultos que ven ampliadas y reforzadas su representatividad y vigencia. Esto permitirá que la prueba siga manteniendo su calidad a la hora de medir la ansiedad y que las nuevas evaluaciones que se realicen con él sean adecuadas y permitan comparar las puntuaciones con baremos realizados con muestras actuales.

Este proceso de la nueva edición y adaptación española del STAI no habría sido posible sin la ayuda de todos los profesionales y colaboradores que ayudaron a recoger las muestras de adolescentes y adultos. Igualmente damos las gracias a todos aquellos que nos asesoraron en el proceso y particularmente a los participantes que cumplieron la prueba. Asimismo, dar las gracias a todos los que hicieron posible la adaptación española original del cuestionario y participaron de alguna manera en su desarrollo y consolidación. A todos ellos, queremos darles las gracias por su ayuda, sin la que no hubiese sido posible este proyecto.

Los adaptadores



1. Descripción general

1.1. Ficha técnica

Nombre: STAI, Cuestionario de Ansiedad Estado/Rasgo.

Nombre original: “State-Trait Anxiety Inventory (Self Evaluation Questionnaire)”.

Autores: C. D. Spielberger, R. L. Gorsuch y R. E. Lushene.

Procedencia: Consulting Psychologists Press, Palo Alto, California.

Adaptación española: Gualberto Buela-Casal, Alejandro Guillén-Riquelme y Nicolás Seisdedos Cubero, 1982, 2011.

Aplicación: Individual o colectiva.

Ámbito de aplicación: Adolescentes y adultos, con un nivel cultural mínimo para comprender las instrucciones y enunciados del cuestionario.

Duración: Aproximadamente, unos 15 minutos.

Finalidad: Evaluación de la ansiedad como estado y como rasgo.

Baremación: Baremos percentiles y decatipos de adolescentes y adultos por sexo.

Material: Manual y ejemplar autocorregible.

1.2. Fundamentación y datos históricos

Una primera versión del Cuestionario de Ansiedad Estado/Rasgo (STAI) está descrita y evaluada en la obra de Levitt (1967); en un capítulo dedicado a la ansiedad, el autor compara y contrasta el STAI con otros instrumentos psicológicos desarrollados para medir esta variable.

El Cuestionario STAI comprende escalas separadas de autoevaluación que miden dos conceptos independientes de la ansiedad, como estado (E) y como rasgo (R). Aunque originalmente fue ideado como instrumento para investigar los fenómenos de la ansiedad en adultos “normales” (sin alteraciones psiquiátricas), el STAI ha mostrado ser útil para medir ambos conceptos tanto en escolares de estudios medios y superiores como en pacientes de diversos grupos clínicos.

La ansiedad Estado (A/E) está conceptualizada como un estado o condición emocional transitoria del organismo humano, que se caracteriza por sentimientos subjetivos, conscientemente percibidos, de tensión y aprensión, así como por una hiperactividad del sistema nervioso autónomo. Puede variar con el tiempo y fluctuar en intensidad.

La ansiedad Rasgo (A/R) señala una relativamente estable propensión ansiosa por la que difieren los sujetos en su tendencia a percibir las situaciones como amenazadoras y a elevar, consecuentemente, su ansiedad Estado (A/E). Como un concepto psicológico, la A/R posee características similares a los constructos que Atkinson llama “motivos” (esas disposiciones que permanecen latentes hasta que son activadas por algunos estímulos de la situación), y que Campbell alude como “disposiciones comportamentales adquiridas” (residuos de experiencias pasadas que predisponen tanto a ver el mundo de una determinada manera como a manifestar unas tendencias de respuesta vinculada al objeto).

Ambos conceptos, en ciertos aspectos, se asemejan a las energías cinestésica y potencial en el mundo de la física. La primera es una manifestación, en un determinado momento y con un grado de intensidad, de un proceso o reacción empírica, mientras que la segunda indica diferencias de fuerza en una disposición latente para manifestar un determinado tipo de reacción. De la misma manera que la energía potencial presenta diferencias entre los objetos en la cantidad de energía cinestésica que puede ser liberada mediante la aplicación de una fuerza apropiada, la ansiedad rasgo implica diferencias entre los sujetos en su disposición para responder a situaciones tensas con diferentes cantidades de ansiedad estado.

En general, los sujetos A/R+ (con mayor ansiedad rasgo) presentarán un A/E + (mayor ansiedad estado) que los sujetos A/R-, porque los A/R+ ven muchas más situaciones amenazadoras. Por tanto, los A/R+ son más propensos a responder con un aumento de A/E en situaciones de relaciones interpersonales que impliquen alguna amenaza a la autoestima (por ejemplo, enfrentarse a una tarea difícil o novedosa). Sin embargo, el hecho de que las personas que difieren en A/R muestren unas correspondientes diferencias en A/E, depende del grado en que la situación específica es percibida por un determinado individuo como peligrosa o amenazadora, y esto está muy influido por las particulares experiencias pasadas.



Los conceptos de estado y rasgo que guiaron la construcción del STAI son tratados con detalle en la obra de Spielberger (1966a), y las circunstancias y condiciones que parecen evocar niveles altos de A/E en personas que difieren en A/R se analizan en el trabajo de Spielberger y colaboradores (1971).

1.3. Descripción de las escalas

La construcción del STAI comenzó en 1964, con la finalidad de desarrollar una única escala que permitiera medidas objetivas de autoevaluación de la ansiedad, tanto de estado como de rasgo. Durante el curso de los estudios, los resultados vinieron a introducir cambios en la concepción teórica de la ansiedad, y especialmente en lo que se refiere a la ansiedad rasgo; en consecuencia, se introdujeron modificaciones en el proceso de la construcción del STAI.

En principio, se dio por supuesto que los elementos que presentasen relaciones con otros instrumentos de medida de la ansiedad, serían útiles en un cuestionario diseñado para medir el estado y rasgo de la ansiedad. Como la mayoría de las escalas de ansiedad existentes medían el rasgo, se redactaron de nuevo muchos elementos, de modo que midieran tanto el estado como el rasgo; y el resultado fue un STAI único (Forma A) que, con diferentes instrucciones de aplicación, podía medir ambas variables.

Sin embargo, se observó que las características psicolingüísticas de algunos elementos de esa Forma A (sobre todo las palabras claves) presentaban significados que interferían cuando se las utilizaba como medidas de ambas variables. Más aún, muchos de los mejores elementos de ambas habían sido excluidos porque, incluso alterando las instrucciones de aplicación, no se soslayaban las fuertes connotaciones estado o rasgo de las palabras claves utilizadas. Por ejemplo, “Me canso rápidamente”, que parecía tener la connotación de un rasgo relativamente estable de la personalidad, presentó elevadas correlaciones con otros elementos de A/R y no mostraba los cambios esperados como medida de A/E en condiciones experimentales de tensión o relajación. Sin embargo, “Me siento alterado” resultó un buen elemento de A/E y deficiente en A/R.

Consecuentemente, se cambió la estrategia de selección de elementos para tomar aquellos que mejor midieran A/E y aquellos otros que discriminaran mejor A/R, y su resultado fue la Forma X (la utilizada para elaborar la versión española). Aunque todavía existen unos pocos elementos que miden bien ambas variables, la mayoría discrimina mejor una de ellas. En dicha Forma X existen cinco elementos con igual redacción en A/E y A/R (por lo menos en cuanto a la palabra clave). Las restantes 15 cuestiones de cada escala difieren suficientemente en cuanto a su contenido y sus connotaciones.

En las primeras fases de su construcción se utilizaron muestras de estudiantes universitarios no graduados (con más de 3.000 casos) que contestaron a la Forma A. En la siguiente fase se aplicó la Forma X a unos 3.300 alumnos de enseñanza secundaria y universitaria, y se complementaron con más de 600 pacientes de medicina y neuropsiquiatría y unos 200 reclusos de prisiones.

En el proceso original de su adaptación española, como se ha indicado anteriormente, se siguió un proceso de tipificación similar al original: obtención de muestras de estudiantes universitarios con una primera versión experimental (Bermúdez, 1978a, 1978b), replicación de los resultados obtenidos con nuevas muestras de estudiantes y de adultos normales y con una segunda versión experimental, y su contraste y validación con grupos clínicos (Urraca, 1981; Iglesias, 1982). En muestras de personas de la población general se alcanzó el millar de casos, lo cual permitió una buena fundamentación estadística de la versión española del STAI. La escala E (A/E) consta de 20 frases con las que el sujeto puede describir cómo se siente “en un momento particular”, mientras que la escala R (A/R), también con 20 frases, puede mostrar cómo se siente la persona “generalmente”.

1.4. Justificación de la nueva edición y adaptación

Desde su adaptación española en 1982, el STAI ha mostrado ser un instrumento útil y eficaz para medir ansiedad en diversos ámbitos. Prueba de ello es que el cuestionario ha sido utilizado en más de 3.900 investigaciones y que ha sido adaptado a más de 40 idiomas y países (Spielberger y Reheier, 2009). Durante los años transcurridos desde su creación se ha mostrado la utilidad del cuestionario a la hora de medir la ansiedad en varios contextos tales como adolescentes y adultos en diversos contextos (Barnes, Harp y Jung, 2002; Guillén-Riquelme y Buela-Casal, 2014; Rossi y Portuois, 2012).

Por otra parte, más allá de sus implicaciones en investigación, el STAI se ha establecido como una de las principales herramientas de los profesionales de la salud mental a la hora de evaluar ansiedad. Así pues, en el estudio de Muñiz, Hernández y Fernández-Hermida (2020) se realizó una encuesta a más de 1.000 psicólogos españoles colegiados, donde se observó que el STAI era el décimo cuestionario más utilizado por los psicólogos en general y el octavo entre los instrumentos más utilizados dentro de la Psicología Clínica.

Por todo lo visto anteriormente, se puede concluir que el STAI es un cuestionario que, pese a haber sido adaptado al español hace varias décadas, se sigue utilizando tanto para investigación como para la práctica clínica de la Psicología y otras profesiones afines. Sin embargo, en el estudio de Guillén-Riquelme y Buela-Casal (2011), se halló que, en una nueva muestra española de población general, las puntuaciones medias de las escalas variaban respecto a los valores indicados en la adaptación original. Se observó que, para los diferentes grupos utilizados, la A/R variaba casi un punto y medio respecto a los datos de la adaptación original. Sin embargo, en el caso de la A/E, las diferencias eran de entre cinco y seis puntos por debajo de las puntuaciones que se presentaban en los baremos originales de su adaptación española. Esta diferencia entre las puntuaciones en A/E podría deberse a que las demandas ambientales y estimulares se han elevado con el paso del tiempo. Este hecho habría producido que los ítems que antes eran sinónimo de una elevada ansiedad hayan perdido sensibilidad, considerándose “normales” o cotidianos. Además, los resultados también indican que la A/R (teóricamente más estable) se ha mantenido prácticamente igual, pese al tiempo transcurrido desde la primera edición. Estos resultados



son un indicador de que el cuestionario sigue siendo válido, puesto que ha detectado cambios en la A/E sin modificarse apenas las medidas en la A/R.

Así, los estudios realizados con muestras más recientes han mostrado el posible sesgo de los baremos existentes previamente y la necesidad de acometer una completa actualización de sus baremos y una revisión de sus propiedades psicométricas, labor que se presenta en esta nueva edición del manual. Con este fin se han recogido más de 1.500 casos evaluados recientemente y se ha procedido a calcular los distintos índices estadísticos de la prueba (análisis de elementos, fiabilidad, estructura factorial) con el fin de actualizar el apartado de fundamentación estadística de esta obra. A pesar de actualizar los datos, se ha preferido mantener tanto la estructura general del manual como los índices y elecciones estadísticas de la anterior adaptación (en la medida que las indicaciones y novedades metodológicas lo permitan) para facilitar la labor del profesional habituado al manejo de la obra.

1.5. Finalidad y aplicaciones

Como se ha indicado anteriormente, la primera finalidad de la construcción del STAI fue la de disponer de un instrumento para investigar los fenómenos de la ansiedad (mediante una autoevaluación de dos conceptos independientes de la misma).

Así, la subescala A/E puede ser utilizada para determinar los niveles actuales de intensidad de la ansiedad inducidos por procedimientos experimentales cargados de tensión o “estrés”, o como un índice del nivel del impulso (“drive”, D), tal como fue definido por Hull (1943) y Spence (1958). Se ha observado que las puntuaciones A/E aumentan como respuesta a diferentes tipos de tensión y disminuyen como resultado de las técnicas de relajación.

Por otra parte, la variable A/R puede ser utilizada en la investigación para seleccionar sujetos con diferente predisposición a responder al “estrés” psicológico con distintos niveles de intensidad de la A/E.

El STAI también ha mostrado ser útil en una labor clínica. La puntuación A/R permite discriminar alumnos (enseñanza secundaria o universitaria) según su predisposición a la ansiedad, así como para evaluar el grado en que están afectados por problemas de ansiedad los alumnos que acuden a los servicios de orientación y consejo.

La puntuación A/E es un índice sensible del nivel de ansiedad transitoria de los sujetos o pacientes de orientación, psicoterapia, modificación de conducta u hospital psiquiátrico. También puede ser utilizada para medir los cambios que ocurren en estas situaciones en la variable A/E. Las características esenciales evaluadas por A/E incluyen sentimientos de tensión, nerviosismo, preocupación y aprensión.

En el manual original se citan trabajos (capítulo III) en los que se ha utilizado el STAI en investigaciones con alumnos de diferentes edades y niveles escolares, así como con variadas poblaciones de pacientes o grupos clínicos.

La visualización de estas páginas no está disponible.

Si desea obtener más información
sobre esta obra o cómo adquirirla
consulte:

www.teaediciones.com

1.6. Material

Aparte del presente manual (con las bases teóricas, descripción, normas de aplicación e interpretación y fundamentación estadística), es necesario el uso del ejemplar autocorregible que contiene los ítems y las instrucciones necesarias para llevar a cabo la corrección.

La ansiedad se ha convertido hoy en día en uno de los principales problemas de salud de la sociedad industrializada y, como tal, se encuentra entre las primeras causas de la consulta médica o psicológica.

Un diagnóstico adecuado es crucial para establecer unas pautas de intervención eficaces. Este es el principal objetivo del cuestionario STAI, que evalúa dos conceptos independientes de la ansiedad, ansiedad como estado (E) y ansiedad como rasgo (R).

La brevedad del cuestionario, de tan solo 40 elementos y la sencillez de la corrección mediante un ejemplar autocorregible, hacen de la aplicación del STAI un proceso sencillo, ágil y extremadamente útil para los profesionales.

En esta nueva edición que ahora se presenta se ha procedido a una completa revisión de sus propiedades psicométricas y de sus baremos. A partir de una amplia muestra reciente de más de 1.500 casos se han generado nuevos baremos de adolescentes, universitarios y adultos que ven ampliadas y reforzadas su representatividad y vigencia. El conjunto de cambios introducidos en esta nueva edición esperamos contribuya a mantener el STAI como una de las pruebas más conocidas, utilizadas y valoradas por los profesionales.

Grupo Editorial Hogrefe

Göttingen · Berna · Viena · Oxford · París
Boston · Ámsterdam · Praga · Florencia
Copenhague · Estocolmo · Helsinki · Oslo
Madrid · Barcelona · Sevilla · Bilbao
Zaragoza · São Paulo · Lisboa

www.hogrefe-tea.com

ISBN 978-84-18745-35-5

